

## Addtech, Allmänna Villkor – Komponenter

- 1. Tillämplighet**
  - 1.1. Dessa Allmänna Villkor skall tillämpas när Leverantören levererar Produkter till Beställaren. Om parterna skriftligen har avtalat om villkor som avviker från vad som föreskrivs i dessa villkor skall parternas särskilda överenskommelse gälla i de delarna.
  - 1.2. Med Produkter förstås i dessa Allmänna Villkor de produkter, som närmare identifieras och specificeras i varje enskilt Avtal.
  - 1.3. Med Avtal(et) förstås i dessa Allmänna Villkor varje enskilt avtal avseende leverans av Produkter. Dessa Allmänna Villkor utgör en integrerad del av varje sådant Avtal.
- 2. Ritningar, beskrivningar och andra handlingar**
  - 2.1. Uppgifter om Produkten är bindande om Avtalet uttryckligen hänvisar till dem. De uppgifter som lämnas i kataloger, prospekt m.m. är ungefärliga. Tekniska data lämnas med förbehåll för konstruktionsändringar.
  - 2.2. Leverantören förblir exklusiv ägare till varje immateriell rättighet relaterad till Produkten. Ritningar, beskrivningar, programvara och annat tekniskt underlag som har överlämnats av den ena parten till den andra får inte användas för annat ändamål än det för vilket de överlämnats. Materialet får inte heller kopieras eller på annat sätt reproduceras utan medgivande från den överlämnande parten.
  - 2.3. Leverantören skall senast vid leveransen utan särskild ersättning tillhandahålla Beställaren ett exemplar, eller det större antal som avtalats av ritningar och eller andra tekniska handlingar för att Beställaren skall kunna ombesörja montage, igångsättning, drift och underhåll (inbegripet löpande reparationer) av Produktens alla delar. Övriga handlingar, såsom mätprotokoll och certifikat, tillhandahålls efter överenskommelse mot ersättning. Leverantören är inte skyldig att tillhandahålla ritningar och handlingar för tillverkning av Produkten eller reservdelar.
- 3. Leveransprov**
  - 3.1. Avtalade leveransprov skall utföras hos Beställaren på dennes bekostnad, utom såvitt avser Leverantörens medverkan.
  - 3.2. Om parterna inte närmare avtalat om de tekniska kraven och hur leveransprovet skall genomföras skall leveransprovet utföras enligt normal praxis inom vederbörande industribransch i Leverantörens land. Leverantören skall upprätta ett protokoll över leveransprovet och Beställaren skall få protokollet. Är Produkten inte avtalsenlig, skall Leverantören snarast möjligt se till att erforderliga korrigeringar sker såvida avvikelsen inte är utan betydelse för Produktens användning. Beställaren har därefter rätt till nytt leveransprov.
  - 3.3. Beställaren skall meddela huruvida leveransprovet godkänns eller inte senast fem dagar efter genomfört prov. Leveransprov skall godkännas i leveransprotokollet. Provet skall anses godkänt vid den omständighet som först infaller av följande:
    - a) Beställaren godkänner leveransprovet,
    - b) Beställaren borde rimligen ha godkänt detta;
    - c) fem dagar har förflutit från genomförandet av provet och Beställaren har inte framfört några befogade invändningar gentemot provet; eller
    - d) Produkten kan tas i avsett bruk.
  - 3.4. Beställaren skall alltid godkänna leveransprovet om avvikelser från avtalat skick föreligger men avvikelserna är utan betydelse för avsedd användning.
  - 3.5. Beställarens betalningsskyldighet påverkas inte av om huruvida han har godkänt leveransprovet eller inte.
- 4. Pris och betalning**
  - 4.1. Försäljning sker till de priser som Leverantören tillämpar vid tidpunkten för avtalets ingående. Alla priser gäller exklusive mervärdesskatt och andra offentliga pålagor. Ändras en växelkurs mer än 2 % efter det att Beställaren har mottagit Leverantörens offert eller liknande har Leverantören rätt att justera priset. Detta gäller oavsett om visst pris särskilt avtalats mellan parterna.
  - 4.2. Betalning skall erläggas mot faktura. Beställaren har inte i något fall, såsom vid dröjsmål eller fel, rätt att hålla inne betalningen. Är betalningen försenad löper dröjsmålsränta från förfallodagen. Dröjsmålsräntan uppgår till den vid varje tid gällande räntan kallad "main refinancing facility of the European Central Bank" med tillägg av åtta procentenheter.
  - 4.3. Visar det sig att efter köpet Beställarens handlingssätt eller ekonomiska förhållanden är sådana, att det finns skäl att anta att han inte kommer att erlagga full betalning får Leverantören inställa fullgörelsen och hålla inne sin prestation. Har Leverantören redan avsänt Produkten och visar det sig att sådana förhållanden som avses i föregående mening föreligger på Beställarens sida får Leverantören hindra att Produkten lämnas ut till Beställaren. Leverantören skall snarast skriftligen meddela Beställaren om beslut att inställa fullgörelsen.
  - 4.4. Leverantören har rätt att skriftligen häva Avtalet om inte hela eller delar av köpeskillingen är betald tre månader efter förfallodagen. I sådant fall har Leverantören rätt till ersättning för den skada han lider. Ersättningen skall dock inte överstiga köpeskillingen för Produkten/Produkterna enligt detta avtal.
- 5. Leverans och leveranstid**
  - 5.1. Leveransklausul skall tolkas enligt INCOTERMS i dess vid Avtalets ingående gällande lydelse. Om ingen leveransklausul har avtalats gäller leverans "Ex Works".
  - 5.2. Skall leverans ske inom en viss tidsrymd börjar tiden räknas från dagen för Avtalets ingående. Fristen börjar dock inte löpa förrän Leverantören har erhållit antingen betalning om sådan skall erläggas innan tillverkning påbörjas, erforderliga meddelande om licenser och tillstånd eller erforderliga tekniska data och instruktioner.
  - 5.3. Försenas leveransen på grund av någon omständighet som utgör befrielsegrund enligt 11.1 eller på grund av någon handling eller underlåtenhet från Beställarens sida skall leveranstiden förlängas så mycket, som med hänsyn till omständigheterna är skäligt. Leveranstiden skall förlängas även om orsaken till dröjsmålet inträffar efter utgången av den ursprungligen avtalade leveranstiden.

- 5.4. Levererar Leverantören inte produkten i rätt tid, har Beställaren rätt att genom skriftligt meddelande till Leverantören kräva leverans inom en sista skälig frist. Levererar Leverantören inte inom fristen kan Beställaren häva avtalet genom skriftligt meddelande till Leverantören.
- 5.5. Häver Beställaren avtalet enligt 5.4 har han rätt till ersättning av Leverantören för den direkta merkostnad han åsamkas vid anskaffning av motsvarande produkt från annat håll, dock begränsat till 7,5 % av priset för Produkten. Om Beställaren inte häver avtalet är han inte berättigad till någon ersättning med anledning av Leverantörens försening.
- 5.6. Underlåter Beställaren att ta emot Produkten på fastställd dag, skall betalning ändå erläggas som om leverans skett enligt Avtalet och Beställaren skall ersätta Leverantören för dennes direkta merkostnader som Beställarens underlåtenhet försäkras Leverantören.
- 6. Ansvar för fel**
- 6.1. Om Produkten avviker från den specifikation, som avtalats mellan parterna skall den anses felaktig om inte avvikelserna är utan betydelse för avsedd användning. Leverantören ansvarar för fel som beror på bristfälligheter i konstruktion, material eller tillverkning.
- 6.2. Information om Produktens användningsområde eller applikation, som inte utgör del av specifikationen och som tillhandahålls av Leverantören i vad form det vara må utgör endast en rekommendation. Leverantören ansvarar inte för sådan information eller för applikationen av Produkten.
- 6.3. Leverantören ansvarar inte för fel som beror på att Beställaren lämnat felaktiga, tvetydiga eller ofullständiga uppgifter. Ansvaret omfattar inte fel orsakade av omständigheter som tillkommit efter att risken för Produkten övergått på Beställaren, såsom men inte uteslutande fel som beror på normal förslitning eller försämring. Leverantörens ansvar avser endast fel, som visar sig under en tid av ett år räknat från den dag risken för Produkten övergick till Beställaren dock maximalt 1.760 timmars drifttid eller om Produktens förväntade livslängd är kortare än nämnda antalet timmar under Produktens förväntade livslängd (garantitid). Garantitiden gäller ej slitdelar, vars normala hållbarhet är kortare än ett år.
- 6.4. Leverantören förbinder sig att i Leverantörens val under garantitiden utan ersättning antingen leverera ny Produkt som ersättning för Produkt som är felaktig eller att avhjälpa fel. I Leverantörens skyldigheter ingår inte förpliktelse att bekosta ersättningsmedia eller ersättningsvätskor såsom t.ex. köldmedia. Avhjälpan kan ske antingen hos Leverantören eller hos Beställaren beroende på vilket Leverantören anser vara mest lämpligt. För ersättningsprodukter eller ersättningsdelar, som Leverantören tillhandahållit Beställaren gäller den garantitid som framgår av 6.3. Om Leverantören gör anspråk på utbytta delar eller utbytt Produkt skall äganderätten till dem eller den tillkomma honom. Eventuella destruktionskostnader bekostas av Beställaren.
- 6.5. Beställaren skall bära kostnaden och stå risken för transporten av felaktig del eller Produkt till Leverantören, medan Leverantören skall bära kostnaden och stå risken för transporten av i utbyte levererad eller reparerad del eller Produkt till leveransorten. Om Leverantören utför avhjälpan hos Beställaren skall den sist nämnde erlagga reskostnader och traktamenten avseende res- och arbetstid för Leverantörens personal. Beställaren skall bära de merkostnader, som uppkommer p.g.a. att Produkten befinner sig på annan plats än leveransorten.
- 6.6. Levererar Leverantören inte ersättningsprodukt eller avhjälper felet inom skälig tid efter att Beställaren har reklamerat fel har Beställaren rätt att genom skriftligt meddelande till Leverantören häva avtalet såvitt gäller den felaktiga Produkten. Häver Beställaren avtalet har han rätt till ersättning av Leverantören för den direkta merkostnad han åsamkas vid anskaffning av motsvarande Produkt från annat håll, dock begränsat till 7,5 % av priset för Produkten.
- 6.7. Genom att till Beställaren avlämna vederbörligen reparerad eller utbytt del eller Produkt skall Leverantören anses ha fullgjort sina förpliktelser enligt denna punkt. Om eventuell demontering och inmontering medför ingrepp i annat än Produkten svarar Beställaren för arbete och kostnader som orsakas av detta.
- 6.8. Beställaren skall omedelbart efter avlämnandet undersöka Produkten i enlighet med god affärsed.
- 6.9. Beställaren får inte åberopa fel om Beställaren inte lämnar Leverantören skriftligt meddelande om fel inom 15 dagar från det att felet upptäcktes eller borde ha upptäckts, dock senast ett år från avtalad leveransdag eller den senare dag när Leverantören fullgjort vad som ankommer på honom enligt avtalad leveransklausul. Reklamerar Beställaren på grund av fel och det visar sig att Leverantören inte är ansvarig för felet har Leverantören rätt till ersättning för de kostnader reklamationen orsakat honom.
- 6.10. Leverantören får i stället för avhjälpan eller omleverans återbetala köpeskillingen. Beställaren skall då återlämna Produkten i väsentligen oförändrat skick. Om detta inte är möjligt skall i avräkning på köpeskillingen Leverantören tillgodoräknas ett belopp som svarar mot värdet av det som behålles.
- 7. Ansvar för person- och sakskada**
- 7.1. Beställaren skall hålla Leverantören skadeslös i den utsträckning Leverantören åläggs ansvar gentemot tredje man för sådan skada eller förlust, som Leverantören inte ansvarar för gentemot Beställaren enligt 7.2, 7.3 och 8.2.
- 7.2. Leverantören ansvarar inte för sakskada som Produkten orsakar på fast eller lös egendom om skadan inträffar då Produkten är i Beställarens besittning, eller på gods framställt av Beställaren eller på gods i vilket Beställarens gods ingår, eller för skada på fast eller lös egendom som detta gods orsakar på grund av Produkten.
- 7.3. Leverantörens ansvar för skador som Produkten orsakar på person eller på fast eller lös egendom som tillhör Beställaren eller tredje man skall under alla omständigheter vara begränsat till EUR 500.000 per skadetillfälle. Beställaren skall hålla Leverantören skadeslös för varje sådant ansvar överstigande nämnda belopp.

- 7.4. Framställer tredje man krav mot Leverantören eller Beställaren på ersättning för skada eller förlust som avses i 7.2 eller 7.3 skall andra parten genast underrättas därom.
- 7.5. Leverantören och Beställaren är skyldiga att låta sig instämmas till den domstol eller skiljenämnd som behandlar ersättningskrav mot någon av dem, om kravet grundas på skada eller förlust som påstås vara orsakad av den levererade Produkten. Det inbördes förhållandet mellan Beställaren och Leverantören skall dock alltid avgöras enligt vad som stadgas i detta avtal.
- 8. Skadeståndsansvar och ansvarsbegränsning**
- 8.1. Vid dröjsmål eller fel har Beställaren rätt till skadestånd i enlighet med vad som framgår av 5.5. och 6.6. Därutöver har Beställaren rätt till skadestånd med de begränsningar som följer av 8.2 och 8.3 nedan om Leverantören i stället för att avhjälpa fel väljer att, enligt 6.10. återbetala köpeskillingen. Om i samarbete med Beställaren Leverantören enligt avtal mellan parterna har utvecklat Produkten på egen bekostnad har Leverantören inte i något avseende ansvar för försening av leverans eller för fel i Produkten. Detsamma gäller för Produkter som Leverantören utan ersättning har överlåtit eller lånat ut till Beställaren.
- 8.2. Leverantören ansvarar inte i något fall för produktionsbortfall, utebliven vinst eller annan ekonomisk följdförlust.
- 8.3. Beställarens rätt till skadestånd är, såvida annat inte föreskrivits i Avtalet, alltid begränsad till ett belopp som motsvarar 7,5 % av köpeskillingen för Produkten. Leverantörens ansvar är begränsat enligt detta Avtal oavsett om Avtalet hävs eller inte.
- 8.4. Bortsett från de påföljder som stadgats i detta Avtal är varje krav från Beställaren med anledning av fel eller försening uteslutet. Denna begränsning av Leverantörens ansvar gäller dock inte om han har gjort sig skyldig till grov vårdslöshet.
- 9. Äganderättsförbehåll**
- 9.1. Produkten förblir Leverantörens egendom till dess den blivit fullt betald.
- 10. Sekretess**
- 10.1. Part får inte utan den andra partens godkännande till tredje man lämna ut handlingar eller på annat sätt återge uppgifter av konfidentiell natur om avtalet eller om den andra parten i annan utsträckning än vad som krävs för avtalets genomförande. Part skall genom sekretessförbindelse med personal eller på annat lämpligt sätt säkerställa att sekretess iaktas. Sekretessskyldighet gäller inte för information, som part kan visa behörigen kommit till parts kännedom på annat sätt än genom avtalet eller som är allmänt känd. Sekretessskyldigheten gäller även om Avtalet i övrigt upphör att gälla.
- 11. Befrielsegrund**
- 11.1. Omständighet som förhindrar eller väsentligen försvårar fullgörandet av något av parternas åtaganden enligt avtalet och som part inte kunnat råda över, såsom men inte begränsat till åsknedslag, eldsvåda, jordbävning, översvämning, krig, mobilisering eller militärinkallelser av större omfattning, uppror eller upplopp, rekvisition, beslag, valutarestriktion, myndighetsbestämmelse, inskränkning i fråga om drivkraft, allmän knapphet på transporter, varor eller energi eller strejk, blockad, lockout eller annan arbetskonflikt oavsett om avtalsparten är part i konflikten eller ej samt även fel i eller försening av leverans från underleverantör p.g.a. omständigheter som nu nämnts, skall utgöra befrielsegrund som ger rätt till erforderlig tidsförlängning och befrielse från vite och andra påföljder. Sådan befrielsegrund skall part skriftligen underrätta den andra parten om utan oskäligt uppehåll efter det att denne insåg eller bort inse att befrielsegrunden förelåg.
- 11.2. Om avtalets fullgörande förhindras längre tid än sex månader p.g.a. omständigheter som nämns i 11.1 skall vardera parten ha rätt att utan ersättningskyldighet för skada eller annat frånträda detta avtal.
- 12. Export- och importlicens, certifiering m.m.**
- 12.1. Leverantörens skyldighet att leverera Produkten är villkorad av att denne erhåller och bibehåller nödvändiga export-, import- och reexporttillstånd. Om sådant tillstånd inte erhålls eller om redan beviljat tillstånd återkallas utan försummelse från Leverantörens sida, så är Leverantören befriad från sin skyldighet att leverera Produkten och Beställaren kan inte i sådant fall rikta något ansvar mot Leverantören.
- 12.2. Beställaren förbinder sig att i erforderlig omfattning medverka för erhållande av export- eller importlicens för den köpta produkten samt att vid eventuell re-export av produkten eller annan produkt i vilken den köpta produkten helt eller delvis ingår, inhämta erforderliga tillstånd och följa gällande bestämmelser.
- 12.3. Eventuell certifiering av Produkten skall bekostas av Beställaren.
- 13. Tillämplig lag och tvist**
- 13.1. På detta avtal har finsk lag tillämpning med undantag för dess lagvalsregler.
- 13.2. Leverantörens ersättningsfordran skall vid utebliven betalning avgöras vid tingsrätten på Leverantörens hemort. Övriga tvister i anledning av detta avtal skall slutligt avgöras genom skiljedom enligt reglerna för Finlands Centralhandelskammares skiljedomsinstitut i ett skiljeförfarande med en skiljeman. Skiljeförfarandet skall äga rum i Helsingfors på svenska
- 14. Preskription**
- 14.1. Anspråk mot Leverantören förfaller om domstols- eller skiljeförfarande enligt 13.2 inte inleds inom två år från Produktens avlämnande.